

31.082/II/N

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, heeft in haar zitting van 2 december 1999 een klacht onderzocht die werd ingediend wegens feiten, vastgesteld tijdens een informatieavond georganiseerd door het Rode Kruis Vlaanderen en het gemeentebestuur van Beersel.

De klager beweert:

1. dat bijna alle mededelingen ad valvas, zowel ten behoeve van de asielaanvragers als die bestemd voor het personeel, gesteld zijn hetzij ééntalig in het Frans, hetzij ééntalig in het Engels, hetzij tweetalig Frans-Engels.
2. dat alle over de geluidsinstallatie gedane mededelingen gebeuren in een andere taal dan in het Nederlands.

Op onze vraag om inlichtingen antwoordde Mevrouw [...], hoofd Opvang Asielzoekers het volgende:

“In eerste instantie willen we graag aangeven dat het opvangcentrum voor asielzoekers te Beersel een privé gebouw is, en dat de organisatie van opendeurdagen, informatieavonden incidentele gebeurtenissen zijn. Bij die gelegenheid wordt trouwens het Nederlands als voertaal strikt gehanteerd.

In het kader van de werking van het opvangcentrum kan ik U aangeven dat wij geconfronteerd worden met een zeer grote diversiteit van bevolkingsgroepen. De mededelingen voor bewoners gebeuren dan ook in de meest courante wereldtalen: Frans, Engels, Duits (en soms ook Russisch).

De mededelingen aan het personeel (ad valvas en mondeling) gebeuren steeds in het Nederlands.”

*

* *

2.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling stelt vast dat het Rode Kruis Vlaanderen een rechtspersoon is die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hem heeft toevertrouwd in het

belang van het algemeen. Het Rode Kruis Vlaanderen is dus een dienst in de zin van artikel 1, § 1, 2°, van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) (vgl. de adviezen 1.482 van 16.6.1966 en 1.563 van 22.9.1966).

Het opvangcentrum van het Rode Kruis Vlaanderen gevestigd te Alseberg, is een plaatselijke dienst in de zin van de S.W.T. Overeenkomstig artikel 11, § 1, S.W.T., stellen de plaatselijke diensten, gevestigd in het Nederlandse taalgebied, hun berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn, uitsluitend in de taal van hun gebied, in casu in het Nederlands.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, is echter van oordeel dat, wanneer de bedoelde berichten en mededelingen bestemd zijn voor de asielzoekers, gelet op de doelgroep waarvoor deze bestemd zijn, zij ook in andere talen kunnen worden gedaan nadat dit evenwel eerst in het Nederlands gebeurt, en voor zover ze uitgaan van het opvangcentrum voor asielzoekers zelf. (vgl. advies nr. 30.244/II/N van 21 januari 1999).

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, oordeelt dat wat dit aspect betreft, de klacht ontvankelijk is en gegrond indien de mededelingen niet in het Nederlands werden gedaan.

De V.C.T. stelt anderzijds vast dat de mededelingen aan het personeel steeds in het Nederlands gebeuren, wat in overeenstemming is met artikel 11, § 1, van de gecoördineerde taalwetten.

Wat dat aspect betreft, oordeelt de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.